

Québec français



L'expérimentation d'une grille d'observation en lecture informative

Marcel Robillard

Number 61, March 1986

URI: <https://id.erudit.org/iderudit/49898ac>

[See table of contents](#)

Publisher(s)

Les Publications Québec français

ISSN

0316-2052 (print)

1923-5119 (digital)

[Explore this journal](#)

Cite this article

Robillard, M. (1986). L'expérimentation d'une grille d'observation en lecture informative. *Québec français*, (61), 75–79.

L'EXPÉRIMENTATION D'UNE GRILLE D'OBSERVATION EN LECTURE INFORMATIVE

Troisième cycle du primaire
5^e et 6^e années

Ce qui peut mettre l'enseignant dans une situation d'insécurité et lui faire préférer d'autres moyens pour recueillir de l'information concernant son groupe d'élèves, c'est son manque d'expertise en ce domaine et son peu de connaissance des divers instruments d'observation. Plusieurs instruments existent déjà, diverses formes d'observation sont proposées ou suggérées à l'enseignant qui désire augmenter sa performance en ce domaine. À mon avis, ce qui reste à faire, c'est d'expérimenter ces instruments et de développer davantage leurs démarches d'utilisation dans des contextes spécifiques ou propres aux besoins de telle ou telle classe.

L'an dernier, j'ai expérimenté des modalités d'observation dont la conception s'inspire largement des orientations précisées lors de cours en évaluation formative interactive suivis à l'Université de Montréal et de celles du guide pédagogique du MEQ qui traite de la démarche d'évaluation formative. Pour être plus précis, j'ai observé mes élèves dans trois situations d'apprentissage en français, langue maternelle (deux en écriture et une en lecture). J'ai, à ce moment-là, noté toutes les demandes d'aide émises par mes élèves ainsi que mes réponses et mes interventions concernant les correctifs et les prolongements probables. À partir de ces données, j'ai conçu une première grille d'observation.

J'ai fait moi-même l'expérimentation de cette grille dans ma classe et j'ai obtenu aussi de l'aide de la part de mes collègues de 4^e, 5^e et 6^e années de la commission scolaire afin de me permet-

Dans l'enseignement, l'observation fait partie intégrante de la vie journalière, du moins, au primaire. Ce qui m'apparaît, de prime abord, relativement nouveau, c'est l'importance que l'on accorde maintenant, dans les guides d'évaluation du MEQ, à l'observation comme moyen de recueillir l'information nécessaire à l'évaluation formative interactive et à la planification d'activités de réinvestissement ou d'enrichissement.

marcel robillard

tre d'objectiver davantage mes intuitions pédagogiques. Mon objectif majeur étant de brosser un tableau, un peu plus général, des diverses demandes d'aide émanant des élèves et des interventions que font les enseignants lors d'activités en lecture informative.

Dans la démarche poursuivie lors de cette expérimentation, j'ai premièrement voulu délimiter *le champ de l'expérience*. Par intérêt personnel, j'ai choisi d'observer une situation de lecture où différentes habiletés entrent en jeu. Dans le programme de français du MEQ, il nous est demandé d'évaluer l'habileté à lire à différents niveaux (repérage, sélection, regroupement, inférence et jugement critique) et ce, en variant les situations d'apprentissage et les types de discours (informatif, ludique, expressif, poétique et incitatif). J'ai réduit le champ expérimental à une situation de lecture informative où les trois premiers niveaux de lecture (repérage, sélection et regroupement des informations) étaient requis pour réussir la tâche exigée.

En me basant sur des expérimentations antérieures, j'ai construit une première grille d'observation qui veut tenir compte, tout particulièrement, des demandes d'aide de mes élèves et de mes

réponses pédagogiques. En observant les composantes de cette grille, on y retrouve la démarche évaluative du MEQ soit : *l'objet d'évaluation, la cueillette de l'information, l'évaluation des apprentissages et la prise de décision/action*. J'ai fait précéder la cueillette d'information par l'identification de *la nature de l'aide demandée*. Cette liste non exhaustive des demandes d'aide est basée sur celles qui s'étaient manifestées lors des premières expérimentations. Il en va de même pour chacune des listes que l'on retrouve sous les diverses rubriques de cette grille. J'ai joint à chacune des listes un élément supplémentaire pour permettre aux observateurs d'utiliser d'autres modalités et d'enrichir ainsi la grille lors d'expérimentations ultérieures.

La phase d'évaluation a été volontairement partagée en trois étapes : *cueillette de l'information — interprétation — et décision/action*. En plus d'être un instrument pour analyser les demandes d'aide de la part des élèves, cette grille permet également d'obtenir des informations sur mes façons d'intervenir et sur celles de mes collègues. Elle sert aussi à mieux se connaître comme intervenant-observateur lors d'une activité d'évaluation. La rubrique *cueillette d'information* détermine le genre d'interventions à faire lors de l'observation des élèves au travail et offre l'avantage de préciser d'autres modalités. Celle de *l'interprétation* exige la consignation d'une première évaluation en ce qui concerne la difficulté ou l'absence de difficulté éprouvée par un élève. La rubrique *décision* fournit l'occasion

d'inscrire des précisions sur la provenance de l'intervention ; elle conduit les observateurs à retenir des correctifs ou des enrichissements pour un ou plusieurs élèves ou pour tout le groupe si tel était le besoin, et à les y inscrire.

Documentation nécessaire à l'expérimentation

Afin de favoriser le plus de convergence possible entre les interprétations des différents observateurs et le rôle spécifique que je leur ai demandé de jouer, j'ai élaboré des instruments pédagogiques qui me semblent pertinents, compte tenu du cadre de cette expérimentation.

J'ai fait parvenir le matériel didactique suivant à chacun des participants, soit un sommaire des composantes de l'expérimentation, un guide pédagogique, un projet de travail ainsi qu'un questionnaire pour évaluer l'expérience vécue.

Sommaire des composantes de l'expérimentation

Objectif général

- Éprouver la pertinence d'une grille d'observation des élèves en situation de lecture informative.

Objectifs spécifiques

- Identifier la nature des interventions utilisées lors de l'observation des élèves en situation de lecture informative.
- Évaluer la pertinence de cette grille et proposer des améliorations en se servant d'un questionnaire évaluatif.
- Ajouter d'autres éléments à la grille d'observation pour la rendre plus efficace.

Moyens suggérés

- Utilisation d'une grille permettant l'évaluation formative d'une situation d'apprentissage en lecture informative au niveau des habiletés à repérer, à sélectionner et à regrouper l'information nécessaire à la réalisation d'une tâche précise (Il serait préférable d'utiliser cette grille à l'intérieur d'un thème ou d'un projet).
- Utilisation de documents de travail fournis par le concepteur du projet.

Matériel didactique

- Guide pédagogique.
- Projet thématique à court terme : *Les oiseaux migrants* (utilisation facultative du document de travail).

Calendrier

- Début de l'expérimentation : au début de février 1985.
- Limite de l'expérimentation : vers le 15 avril 1985, remise du questionnaire.
- Compte rendu des résultats des questionnaires évaluatifs par le concepteur : à la fin juin 1985.

Le guide pédagogique

Le guide pédagogique veut expliciter davantage l'objectif général et les objectifs spécifiques de l'expérimentation.

Dans une première partie, je présente la grille d'évaluation ainsi qu'un lexique pour assurer une compréhension des termes utilisés dans la grille.

Dans une deuxième partie, je décris la démarche pédagogique à suivre lors de l'élaboration et l'expérimentation d'une situation d'évaluation en lecture informative.

Dans une troisième partie, je propose l'utilisation d'un questionnaire évaluatif pour assurer le suivi de l'expérimentation.

La grille d'observation

La grille d'observation des élèves en situation de lecture informative a été construite à partir d'expérimentations que j'ai menées dans ma classe. C'est d'ailleurs en partie grâce à la contribution de mes collègues que j'ai pu l'améliorer. Selon ma perception de l'observation en classe, la catégorisation de cette grille correspond à celle utilisée pour la planification de la situation de lecture décrite dans le cahier pratique (voir l'annexe 1).

Pour en faciliter la compréhension et une bonne utilisation, j'explique dans ce lexique les termes qui, à mon sens, peuvent prêter à des interprétations divergentes.

Je donne d'abord des explications sur la nature de l'aide demandée.

1. Demande des précisions sur la procédure à suivre : un élève demande comment procéder pour effectuer telle ou telle tâche. Où chercher ? Par quoi commencer ? Doit-il ou non effectuer telle tâche ? Etc.

2. Ne trouve pas l'information recherchée : il s'agit de vérifier si cette information est présente et accessible à l'élève.

GRILLE D'OBSERVATION	Liste des élèves observés
Nature de l'aide demandée	
1. Demande de préciser la procédure.	
2. Ne trouve pas l'information recherchée.	
3. Demande le sens de mots ou d'expressions.	
4. Demande d'expliquer une nouvelle connaissance ou une technique.	
5. Ne demande pas d'aide.	
6. Demande une autre forme d'aide.	
Cueillette de l'information	
1. Reformuler ou retourner la question.	
2. Questionner l'élève pour identifier la nature de la difficulté.	
3. Observer la démarche de l'élève au travail.	
4. Passer à l'étape suivante.	
5. Identifier les autres moyens utilisés.	
Interprétation	
• Pas de difficulté.	

3. *Demande le sens de mots ou d'expressions*: l'élève dit qu'il ne comprend pas certains mots ou certaines expressions du documentaire choisi.

4. *Demande d'expliquer une nouvelle connaissance ou une technique*: l'élève dit qu'il ignore, par exemple, ce que représentent des millimètres ou comment transformer les pouces en centimètres.

5. *Ne demande pas d'aide*.

6. *Demande une autre forme d'aide*: il faut alors identifier cette forme d'aide dans l'espace réservé à cette fin.

Je précise ensuite le rôle du maître lors de la cueillette d'informations.

1. *Reformuler ou retourner la question*: pour vérifier si l'élève ne possède pas déjà la solution, il faudrait reprendre la question de l'élève et la lui poser dans les mêmes termes ou en la reformulant.

2. *Questionner les élèves pour identifier la nature de la difficulté*: de quel ordre est-elle? Est-elle au niveau d'un objectif mesuré? Est-elle au niveau de l'élève? Etc.

3. *Observer la démarche de l'élève*: il faudra circuler dans la classe afin de vérifier les façons de faire de chaque élève ou de certains en particulier.

4. *Passer à l'étape suivante*: nul besoin de questionner ou d'observer le travail de l'élève, car la difficulté rencontrée est déjà connue. Il s'agit alors de passer directement à la phase suivante. Exemple: un élève nous dit qu'il ne trouve pas l'information souhaitée et nous constatons tout de suite, sans le questionner, qu'il n'utilise pas l'index pour trouver cette information.

Pour faciliter l'interprétation des observations, je signale les composantes qui permettront d'identifier des points sur lesquels il faudra par la suite porter une plus grande attention.

• *Habilités: R (repérage) — S (sélection) — Re (regroupement)*

Ces niveaux de lecture ont déjà fait l'objet d'une étude lors des ateliers de formation dans la commission scolaire et ont été décrits dans un document de travail.

• *Connaissances et techniques nécessaires pour assurer la réussite de la tâche.*

1. *Index*: l'élève n'utilise pas les index présents dans les documents consultés.

2. *Titre*: l'élève ne se rend pas compte que les titres ou sous-titres lui permettraient d'être plus efficace dans sa recherche.

3. *Ordre alphabétique*: l'élève a de la difficulté avec l'ordre alphabétique lorsqu'il utilise, par exemple, les index ou le dictionnaire.

4. *Vocabulaire*: le vocabulaire utilisé dans le documentaire n'est pas à la portée de l'élève.

5. *Réel traité*: un problème d'un autre ordre empêche la poursuite du travail ou du moins nuit à son bon fonctionnement. Exemple: la transformation de pouces en centimètres.

Afin d'aider les observateurs dans leur tâche, je décris des modalités d'intervention. Cette catégorie peut être annotée pendant ou à la suite de la situation. Cependant, pour évaluer plus particulièrement un ou certains élèves, il serait préférable de le faire en cours d'activité. Par contre, les correctifs ainsi que les prolongements peuvent être inscrits immédiatement après l'activité.

1. *Recourir à des pairs*: lorsqu'on demande aux autres élèves de la classe d'aider un élève.

2. *Favoriser l'objectivation*: lorsqu'on demande aux élèves qui réussissent d'explicitier leur démarche.

3. *Donner la réponse*: lorsqu'on juge que la difficulté rencontrée n'est pas du niveau de l'élève.

4. *Donner une autre référence*: lorsque le documentaire choisi n'est pas pertinent.

5. *Faire anticiper le contenu*: lorsqu'un élève éprouve de la difficulté à se servir des titres ou sous-titres pour repérer l'information cherchée, intervenir pour le rendre conscient de leur utilité. Pour ce faire, il s'agirait d'utiliser un titre qu'il connaît déjà, de l'aider à comparer l'idée qu'il induit avec les connaissances qu'il a de ce livre puis de l'amener à dégager ses propres conclusions au sujet du texte qu'il a sous les yeux.

Correctifs: préciser lesquels il faut prévoir pour améliorer les apprentissages pour tout le groupe observé ou pour certains élèves en particulier.

Prolongements: préciser les activités de prolongements nécessaires à la poursuite des apprentissages pour tout le groupe ou pour un ou quelques élèves selon les besoins.

Planification détaillée d'une situation d'évaluation formative en lecture informative

La planification décrite dans le cahier pratique est un instrument de travail qui devrait être modifié en fonction des exigences des projets qui seront expérimentés en classe. L'objet d'étude peut donc être différent, mais la démarche comme telle est obligatoire pour assurer la cohérence de l'expérimentation.

• Difficulté — Habiletés
R S Re

• Connaissances ou techniques:

1. Index.

2. Titre.

3. Ordre alphabétique.

4. Vocabulaire.

5. Réel traité.

6. Autres:

Décision/Action

1. Recourir à des pairs.

2. Favoriser l'objectivation.

3. Donner la réponse.

4. Donner une autre référence.

5. Faire anticiper le contenu.

6. Proposer des correctifs: groupe
sous-groupe

7. Proposer des prolongements: groupe
sous-groupe

Questionnaire évaluatif

Ce questionnaire que je juge très utile pour l'analyse des résultats permet aux collaborateurs d'exprimer leurs points de vue à la fois sur les instruments de travail et sur l'activité d'apprentissage comme telle.

Cette cueillette d'informations m'a grandement aidé à analyser l'expérience et à perfectionner la grille d'observation. (voir l'annexe 2)

Projet thématique

Depuis quelques années déjà, je planifie mon enseignement à partir d'une démarche d'organisation qui me permet tout en respectant les intérêts et les besoins des enfants, d'agencer mes différentes situations d'apprentissage autour d'une idée générale que j'appelle *thème*. Pour permettre à mes collaborateurs de comprendre davantage ma perception de l'apprentissage, j'ai remis mon plan de cours à chacun d'entre eux. Ils pouvaient s'inspirer de ce document de travail et, au besoin, demander mon aide pour réaliser leur propre projet à caractère interdisciplinaire.

Analyse de l'expérience

Les problèmes rencontrés par les participants se situent surtout dans la perception qu'ils avaient de la tâche à accomplir. Plusieurs mentionnent leur inquiétude quant à la compréhension de la demande d'aide ou quant à leur conception des exigences des attentes. Le temps consacré à l'expérimentation a été souvent un problème d'organisation, car il faut prévoir un calendrier pour exercer une observation *longitudinale* (échelonnée dans le temps). Cette façon de procéder me semble très importante, quoique pas toujours réalisable pour les enseignants observateurs.

Les résultats de l'expérimentation

À partir de la cueillette de données des participants-observateurs, de l'analyse des résultats, des commentaires et de leurs suggestions, j'ai pu rédiger la deuxième version de la grille d'observation des élèves au travail lors d'une situation de lecture informative. Voici la version commentée de cette nouvelle grille d'observation.

Nature de l'aide demandée

L'élève

1. pose des questions au sujet de la procédure;

2. ne trouve pas l'information recherchée;
3. demande le sens de mots ou d'expressions;
4. demande d'expliquer une nouvelle connaissance ou technique;
5. ne demande pas d'aide;
6. a utilisé un autre moyen (l'indiquer).

Je n'ai pas effectué de changement majeur concernant le fond de cette rubrique. J'ai quand même tenu compte des remarques pertinentes relatives à la formulation (l'emploi de verbes ou de noms pour tous les éléments d'une même rubrique). J'en ai reformulé certains pour les rendre conformes à l'ensemble de la rubrique. J'ai également ajouté un indicateur et ce, pour toutes les rubriques afin de clarifier la personne concernée (*élève ou enseignant*) car, le rôle de chacun n'était pas clair pour tout le monde.

Cueillette de l'information

L'observateur

1. reformule ou retourne la question;
2. questionne l'élève pour identifier la nature de la difficulté;
3. questionne l'élève pour connaître le déroulement du travail;
4. observe les élèves au travail;
5. lit le travail ou le plan de l'élève;
6. a déjà recueilli l'information;
7. a utilisé une autre modalité d'intervention.

La même remarque vaut pour cette rubrique quant à la reformulation. Dans ce cas, comme dans les autres rubriques à suivre, ces modifications découlent des remarques des utilisateurs.

J'ai complété cette rubrique en ajoutant les points suivants: *questionne pour connaître le déroulement du travail et lit le travail ou le plan de l'élève*. Ces points reflètent une réalité autre que celle déjà

Questionnaire d'évaluation de l'expérimentation

Démarche utilisée

- L'activité se situe-t-elle dans le prolongement d'un projet thématique? Oui ____ Non ____
Si oui, lequel? _____
- Combien d'élèves ont été observés au cours de l'activité? _____
- Quel temps avez-vous consacré à chaque sous-groupe? _____

Matériel didactique proposé

- Le matériel proposé a-t-il été satisfaisant?
1. Beaucoup 2. Assez 3. Peu 4. Pas 5. N'a pas été utilisé

Description	Clarté	Compréhension	Suffisance
Sommaire			
Guide pédagogique			
Projet thématique			
Grille d'observation			
Modèle d'activité			
Questionnaire évaluatif			
COMMENTAIRES			
• Le matériel proposé vous a-t-il aidé à réaliser les tâches suivantes: (utiliser la légende 1 à 5 pour identifier votre opinion)			
Planification individuelle		Amélioration de la connaissance désirée	
Planification pour des sous-groupes		Bulletin descriptif	

inscrite dans la grille initiale. Ils ont été expérimentés par quelques utilisateurs et sont, à mon avis, un bon indice pour recueillir de l'information.

Interprétation

L'élève

1. n'éprouve pas de difficulté ;
2. éprouve des difficultés au niveau :
 - des habiletés
 - de repérage,
 - de sélection,
 - de regroupement de l'information.
 - des connaissances et des techniques
 - du vocabulaire utilisé,
 - de la syntaxe,
 - de recherche dans le dictionnaire,
 - du réel traité,
 - de la forme de communication.

3. éprouve des difficultés de comportement (les identifier).

Cette rubrique a subi des modifications de présentation assez importantes. J'ai voulu regrouper les types de difficultés à partir du critère *habileté* d'une part, et des critères *techniques et connaissances* d'autre part. J'ai ainsi éliminé plusieurs éléments présents dans la première grille tels que : ordre alphabétique, titre et index. Ces points ne semblaient pas présenter de difficulté chez les élèves du second cycle du primaire. J'ai ménagé un espace pour d'autres constatations. L'observateur pourra y ajouter un ou

deux éléments compte tenu du comportement des élèves lors de son expérimentation. De cette façon, la grille est ouverte, elle permet l'identification de certains autres critères qui permettraient l'observation des attitudes des élèves lors d'une activité de lecture.

Décision

L'observateur

1. fait intervenir les pairs ;
2. favorise l'objectivation ;
3. donne la réponse ;
4. fait anticiper le contenu ;
5. dirige vers une autre référence ;
6. utilise d'autres stratégies (les identifier).

L'observateur

1. propose des correctifs ou des activités de consolidation
 - pour le groupe,
 - pour un sous-groupe,
 - pour un élève.
2. organise des activités de prolongement ou d'enrichissement
 - pour le groupe,
 - pour le sous-groupe,
 - pour un élève.

Cette rubrique a subi quelques transformations. J'ai voulu que l'enseignant observateur puisse préciser davantage ses modalités d'intervention et de prise de décision. Toutes les modifications qui ont été apportées à cette grille l'ont été à partir des remarques ou des suggestions de mes collègues.

Les instruments favorisant une meilleure observation de l'enseignant méritent d'être développés davantage au fur et à mesure d'une meilleure conception de l'évaluation formative interactive.

Comme l'ensemble des programmes du MEQ exige que l'enseignant accorde une attention particulière aux habiletés et aux attitudes à développer et non plus exclusivement aux connaissances et aux techniques à acquérir, il est évident que nous devons présentement évaluer le processus ou la démarche utilisée par l'enfant pour en arriver à tel ou tel résultat. Nous ne pouvons plus utiliser les mêmes instruments de cueillette d'information qui servaient et servent encore à vérifier l'acquisition des connaissances. Les instruments qui permettront une observation efficace s'avèreront des moyens privilégiés pour recueillir de l'information concernant les apprentissages que font les enfants en classe.

Planification pour tout le groupe	Compréhension de la démarche d'évaluation
Planification d'ateliers	
Identification de l'aide à fournir aux élèves	
Notez d'autres éléments si vous les jugez utiles à l'expérimentation.	
Retour sur l'expérimentation	
• Avez-vous rencontré des difficultés ? Lesquelles ?	
<hr/> <hr/>	
• Qu'est-ce que vous proposez ou suggérez pour améliorer l'efficacité de la grille d'observation ?	
<hr/> <hr/>	
• Avez-vous l'intention d'utiliser à nouveau cette grille pour :	
— une autre situation de lecture informative ?	OUI NON
— une autre situation de lecture ?	_____
— une autre situation de français ?	_____
— une situation d'un autre programme ?	_____
— une autre fin (l'identifier)	_____
<hr/> <hr/>	
Autres commentaires	
<hr/> <hr/> <hr/>	